

Ҳазран тәклһн



Поклонение земле

Мана өвкнрин һол кергнь – мал өсклһн.
На протяжении долгих веков основным занятием калмыков было разведение скота.



Мал һазрин ноһа идәд, өсдг бәәсмн

Скот разводили на естественных пастбищах



Нег һазртан удан бәәхлә түрмшгтә болдг.

Малын көләс ноһан уга болж оддг.

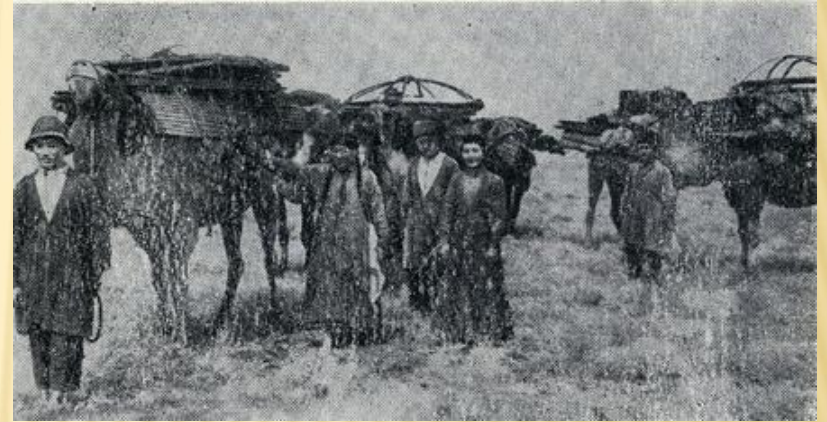
**Быть на одном месте долго, было невозможно, т.к
какое-то время пастбище истощалась.**



**Малын идг хээхэд, кезэнэ эмтн һазрас һазрт
нүүдг бээж.**

**А когда пастбища истошались, люди
отправлялись на новые места, где трава не
тронута..**

www.alcala.ru



**Хуучн бүүрнэсн һарад нүүхлэрн тер бээрндэн
йөрэл келдг.**

**Покидая обжитые места, калмыки совершали
большой молебен в честь земли, которая давала
пищу и чистый воздух.**





**Энд бидн бөөнөд,
Малан асрад,
Үрн – садан өскөд,
Идхтэ- уухта бөөлөвидн.
Эн һазрин ач – туснь
Мадндан шиңгртхэ!**

Шин бүүрдэн нүүж ирэд,

шин бүүрэн йөрэхэд, бээдг бээж.



На новом месте наши предки тоже начинали с благопожелания.



Малд идг кергтэ, тер төлэд хур кергтэ.
Чтобы было пастбище для скота,
нужен дождь.

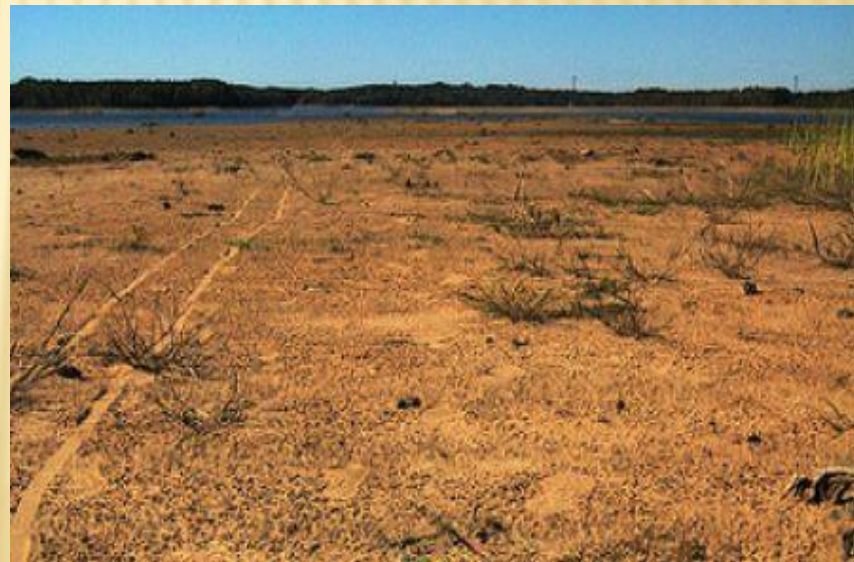
Удандан хур орлго бээдг саам учрдг.

Бывало так, что не было долго дождя.

Һазр хагсна иссушалась земля

шуурна трескалас

ноһан шарлна Һа желтела трава



малд идг уга болна

**Төр цагт медэтир кеер һарад, ова деер
һазран тәкнә.**

**Отыскивали холм и устраивали
большой молебен, он и назывался –
га...**



**Ик һал шатаһад, оһи әмти хурад, эрк эргүләд,
зальврад, деежән өргәд, мөргнә.**

**Разжигался огонь, вокруг, которого стояли
старики, и перебирая четки читали молитву**



Эн һалыг Лам эврэн хэлэж шатана



Урдаснь шарлж түүж авад, хагсана.



Тер шарлжан шачасн һал деер бүркәд хайна



Ламар



ном умшулад, тер шачасн һалдан:

цә



һуйр



тос



саңгин идән



шикр-балта



бал



хайна.









Шачасн һалан эргүлэд үс кедмн.





**«Деедс – бурхд өршэтхэ!
Деедсин дурн болтха!
Йиртмж, буйн болтха, унд
Хэрүлх ус өгч үзхнчн!»**

Шикр – балтаһаснь теегэр тараһад хайдмн.



Теегин ангуд болн шовуд иддмн.

**Во время обряда жертвоприношения земле, еда, посвященная богам, остается нетронутой.
К ней могут притронутся только птицы и звери.**



Төр һалан әмтн зөв эргэд һарх зөвтә.
В конце все присутствующие обходят
огонь за ламами.



A wide landscape with a dirt road leading to mountains under a cloudy sky. The foreground is a vast, flat plain with sparse green and brown vegetation. A dirt road runs diagonally from the bottom right towards the center. In the background, a range of blue mountains stretches across the horizon under a sky filled with large, white and grey clouds.

Ик мөргүл кеснэ хөөн хур орад, эмт
байрлулдг.

После таких молебен действительно
шел дождь



Nathalie

Үазр тэждг оваг цеврэр бэрдмн.





Хальмгуд күүкдэн өскэд,

Малан өскөд амрад-жирһэд бээнэ.



Ҳазран тәклһн



Шоклонение земле